

Panasonic 00



**Port Replicator
Portreplikator
Le duplicateur de port
CF-VEB071**

**OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI**

ENGLISH

OPERATING INSTRUCTIONS

<i>Names and Functions of Parts</i>	<i>6</i>
<i>Connecting/Disconnecting</i>	<i>7</i>
<i>Specifications</i>	<i>10</i>

E

DEUTSCH

BEDIENUNGSANLEITUNG

<i>Bezeichnungen und Funktionen der Teile</i>	<i>12</i>
<i>Anschließen/Entfernen</i>	<i>13</i>
<i>Technische Daten</i>	<i>16</i>

D

FRANÇAIS

MODE D'EMPLOI

<i>Noms et fonctions des pièces</i>	<i>18</i>
<i>Connexion/Déconnexion</i>	<i>19</i>
<i>Spécifications</i>	<i>22</i>

F

Interface Cable

Use of an interface cable longer than 3 m (9.84 feet) is not recommended.

Schnittstellenkabel

Verwendete Schnittstellenkabel sollten eine Länge von 3 Metern möglichst nicht überschreiten.

Cable d'interface

Nous vous déconseillons d'utiliser un câble d'interface d'une longueur supérieure à 3 m.

For U.S.A.

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the Panasonic Service Center or an experienced radio/TV technician for help.

Warning

To assure continued compliance, use only shielded interface cables when connecting to a computer or peripheral. Also, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Responsible Party: **Matsushita Electric Corporation of America**
One Panasonic Way
Secaucus, NJ 07094

For Canada

This class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

For Europe

Compliance Notice - CE Mark

This equipment is in conformance with the requirements of the European Council Directive listed below:

73/23/EEC Low Voltage Directive with amendment 93/68/EEC
89/336/EEC EMC Directive with amendment 92/31/EEC and 93/68/EEC

This Notice is based upon compliance of the product to the following standards:

EN60950
EN55022
EN61000-3-2
EN61000-3-3
EN55024

Übereinstimmungserklärung - CE-Marke

Diese Ausrüstung erfüllt die Anforderungen der unten angegebenen EC-Direktive:

73/23/EEC Niederspannungsdirektive mit Abänderung 93/68/EEC
89/336/EEC EMC-Direktive mit Abänderungen 92/31/EEC und 93/68/EEC

Diese Erklärung beruht darauf, daß das Produkt die folgenden Normen erfüllt:

EN60950
EN55022
EN61000-3-2
EN61000-3-3
EN55024

Avis de conformité - Marque CE

Cet équipement est conforme aux conditions des Directives de la Commission européenne mentionnées ci-dessous:

73/23/EEC Directive sur la basse tension y compris la modification 93/68/EEC
89/336/EEC Directive CEM y compris les modifications 92/31/EEC et 93/68/EEC

Cet Avis se base sur la conformité du produit aux normes suivantes:

EN60950
EN55022
EN61000-3-2
EN61000-3-3
EN55024

CD-ROM Drive Caution

CAUTION!

THIS PRODUCT UTILIZES A LASER.
USE OF CONTROLS, ADJUSTMENTS OR
PERFORMANCE OF PROCEDURES
OTHER THAN THOSE SPECIFIED
HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS
RADIATION EXPOSURE.

DO NOT OPEN COVERS AND DO NOT
REPAIR YOURSELF.

REFER SERVICING TO QUALIFIED PER-
SONNEL

WARNING!

DIESES PROUKT ERZEUGT
LASERSTRAHLUNG.

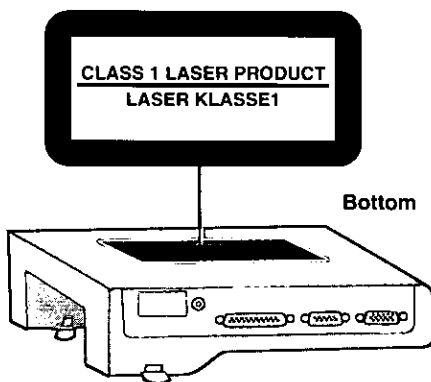
DURCHFÜHRUNG ANDERER
VORGÄNGE ALS DER HIER
ANGEgebenEN KANN ZU
GEFÄHRLICHER STRAHLUNG FÜHREN.
REPARATUREN DÜRFEN NUR VON
QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL
DURCHGEFÜHRT WERDEN.

AVERTISSEMENT!

CET APPAREIL UTILISE UN LASER.
L'UTILISATION DE COMMANDES OU DE
RÉGLAGES OU L'EXÉCUTION DE
PROCÉDURES AUTRES QUE CELLES
SPÉCIFIÉES ICI PEUVENT PROVOQUER UNE
EXPOSITION À DES RADIATIONS
DANGEREUSES.

NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES NI
ESSAYER DE RÉPARER SOI-MÊME.

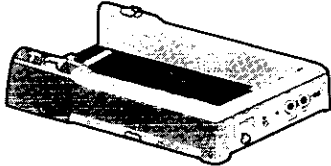
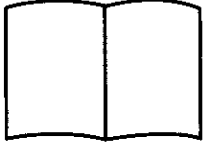
CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN À UN
PERSONNEL QUALIFIÉ.



ENGLISH

Thank you for purchasing this port replicator for the Panasonic CF-07 toughbook computer series.

By connecting your peripheral devices to this port replicator, you can save yourself the trouble of having to connect and disconnect several cables every time you transport the computer.

Port Replicator 1	Operating Instructions 1
	

Some of the illustrations included with the text may differ slightly in shape from the actual items included in the kit in order to make the explanation easier to understand.

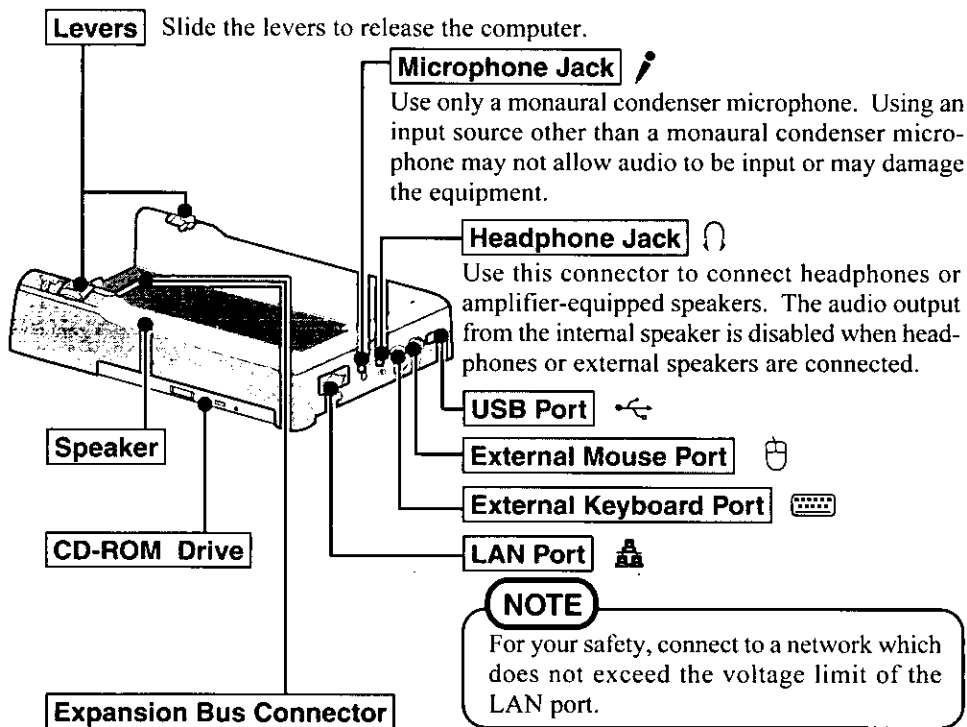


Names and Functions of Parts

The port replicator allows your peripheral devices to function exactly as if they were connected directly to the computer.

CAUTION

Do not touch the expansion bus connector, pins or springs of the port replicator.



Security Lock LOCK

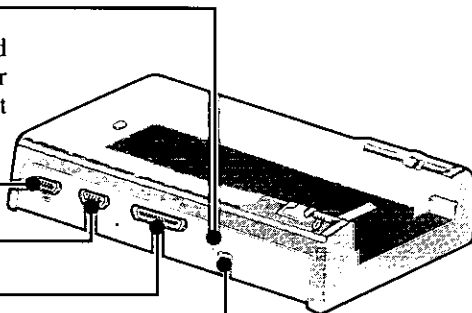
A Kensington cable can be connected to prevent theft of your computer. For more information, read the manual that comes with the cable.

External Display Port

Serial Port

Parallel Port

DC-IN Jack



Connecting/Disconnecting

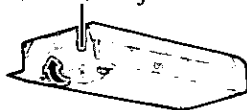
CAUTION

Do not connect or disconnect the port replicator while the computer is powered on or in the standby or hibernation mode.

Connecting

- 1 Power off the computer, and disconnect all cables from the computer.
- 2 Turn over the computer, then open the cover of the expansion bus connector.

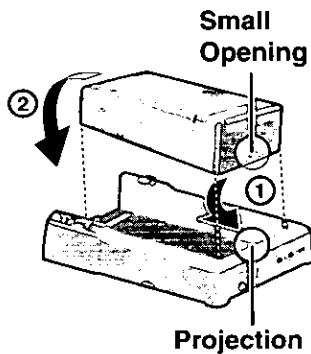
Be sure to close the cover of the DC-IN jack.



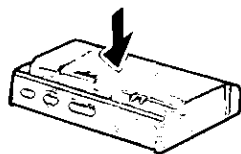
- 3 ① Insert the projection of the port replicator into the small opening on the computer side.
② Lower the computer.

CAUTION

Do not attempt to connect the computer if there is an object between the computer and the port replicator. Doing so could damage the computer and the port replicator.



- 4 Press the computer lightly against the port replicator. This will cause the expansion bus connector on the bottom of the computer to connect to the expansion bus connector of the port replicator.

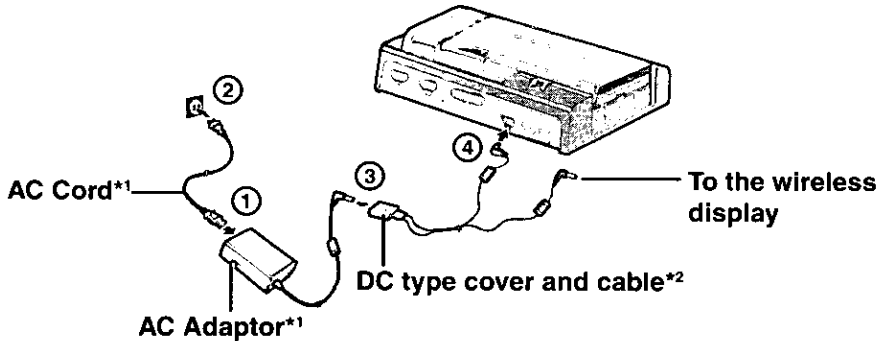


CAUTION

- Do not attempt to move the port replicator when the computer is connected.
- If the computer malfunctions while connected to the port replicator, power off the computer, disconnect the port replicator, connect the AC adaptor to the computer, and check to see if the computer operates normally. If the computer operates normally, the port replicator may be malfunctioning. Contact Panasonic Technical Support.

Connecting/Disconnecting

5 Connect the port replicator to a power outlet.




*1 Included with the wireless display.

*2 Included with the computer.

CAUTION

- Use only the specified AC adaptor (Model No. CF-AA1639A) and AC cord.
- Refer to the Operating Instructions included with the computer for information on the proper handling of the AC adaptor and AC cord.

NOTE

When using the port replicator without the wireless display, the sound may occasionally be interrupted during the playing of Media Player etc. In this case, connect the wireless display or close the wireless LAN utility by right-clicking  on the taskbar. When the wireless LAN utility has been closed, restart the wireless LAN utility by selecting [Start] - [Programs] - [PRISM 802.11] - [Configuration Utility] after the playing of Media Player etc.

Disconnecting

- 1 Shut down the computer.

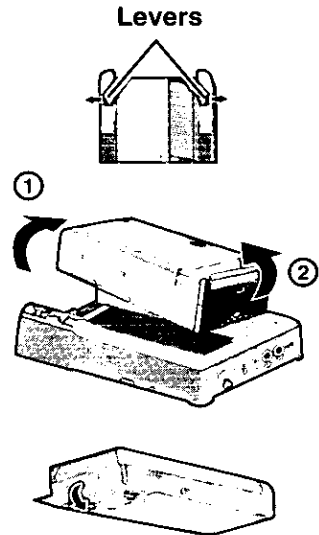
CAUTION

Do not shut down using the standby or hibernation mode.

- 2 Slide the levers in the directions indicated by the arrows at the same time. The computer's connector will disengage the expansion bus connector of the port replicator.

- 3 Lift up the computer to remove it from the port replicator.

- 4 Close the cover of the expansion bus computer.



Specifications

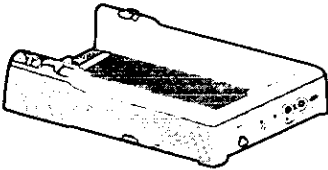
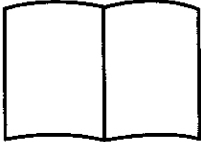
Item		Description		
CD-ROM Drive		24X speed (max.)		
Parallel Port		Dsub 25-pin female		
Interface	External Display Port	Mini Dsub 15-pin female		
	Serial Port	Dsub 9-pin male		
	Microphone Jack*	Miniature jack, 3.5 DIA		
	Headphone Jack	Miniature jack, 3.5 DIA Impedance 32 Ω, Output Power 4 mW x 2		
	External Keyboard Port	Mini DIN 6-pin female		
	External Mouse Port	Mini DIN 6-pin female		
	Expansion Bus Connector	Dedicated 100-pin female		
	USB Port	4-pin		
LAN Port	IEEE 802.3 10Base-T IEEE 802.3u 100Base-TX			
Speaker		Monaural Speaker (built-in)		
Sound		16 bits, 44.1 kHz AC '97 2.1 Compatible		
Power Supply Input		DC 15.6 V [Use only the specified AC Adaptor (Model No. CF-AA1639A)]		
Environment		In Use	Temperature	5 °C to 35 °C {41 °F to 95 °F}
			Humidity	30 % to 80 % RH (No Condensation)
		Not in Use	Temperature	-20 °C to 60 °C {-4 °F to 140 °F}
			Humidity	30 % to 90 % RH (No Condensation)
Physical Dimensions (W x D x H)		241 mm x 151 mm x 74 mm (9.5" x 5.9" x 2.9")		
Weight		Approx. 1.1 kg {2.4 lb.}		

* Use only a monaural condenser microphone.

DEUTSCH

Wir freuen uns darüber, daß Sie sich zum Kauf eines Portreplikators für das Panasonic Toughbook CF-07 entschieden haben.

Bei Anschluß Ihrer Peripheriegeräte an den Portreplikator ist es nicht erforderlich, beim Mitnehmen des Computers jedesmal eine Vielzahl von Kabeln anzuschließen bzw. abzuziehen.

Portreplikator 1	Bedienungsanleitung 1
	

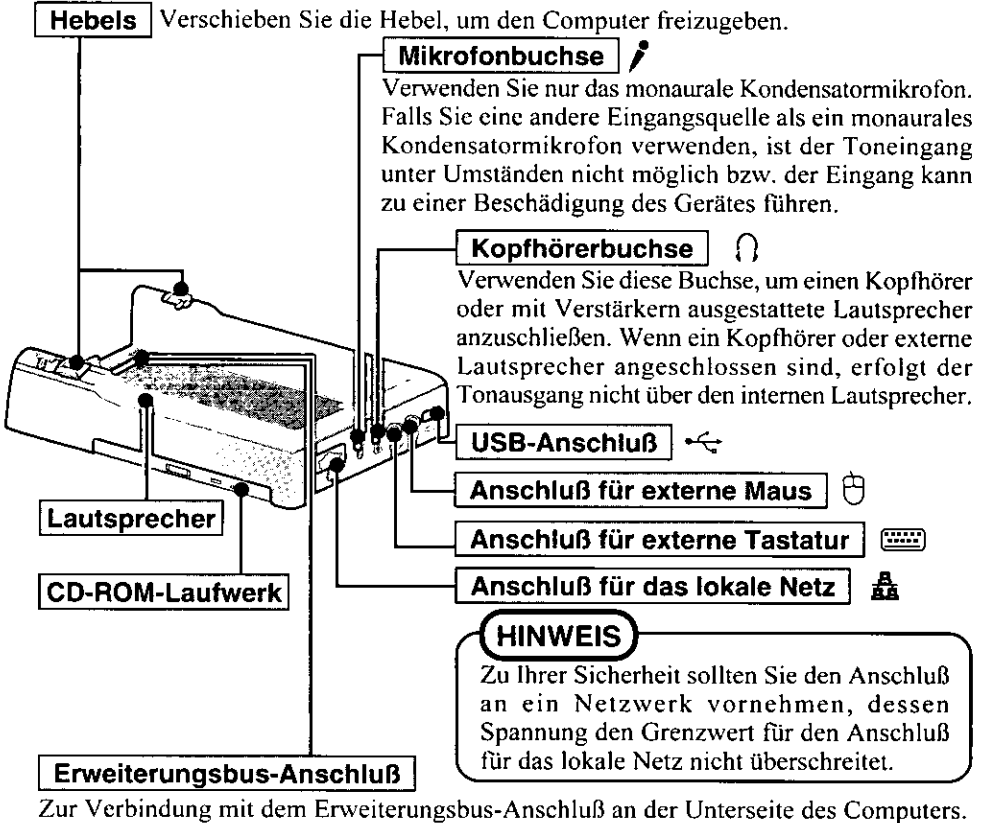
Aus Gründen der besseren Erkennbarkeit entsprechen einige Abbildungen in dieser Anleitung dem Original nicht in allen Einzelheiten.

Bezeichnungen und Funktionen der Teile

Bei Anschluß Ihrer Peripheriegeräte an den Portreplikator arbeiten diese genau so, als wenn sie direkt an den Computer angeschlossen wären.

VORSICHT

Den Erweiterungsbus-Anschluss, die Stifte oder die Federung des Portreplikators nicht berühren.



Sicherungsschloß LOCK

Sie können ein Kensington-Kabel anschließen, um Ihren Computer gegen Diebstahl zu schützen. Weitere Informationen finden Sie in dem mit dem Kabel mitgelieferten Handbuch.

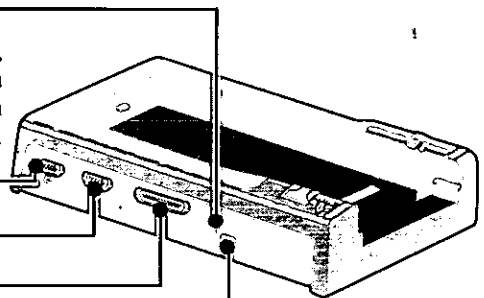
Anschluß für externes Display

Serieller Anschluß

Paralleler Anschluß

Gleichstrom-Eingangsbuchse

DC IN 15.6V



Anschließen/Entfernen

VORSICHT

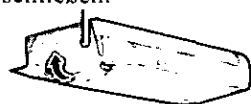
Schließen Sie das Notebook nicht an oder entfernen es, wenn das Notebook im Betrieb ist, oder sich im Bereitschaftsmodus oder Stilllegungsmodus befindet.

Anschließen

1 Denken Sie daran, den Computer abzuschalten und trennen alle Kabel vom Computer.

2 Drehen Sie den Computer um, und öffnen Sie dann die Abdeckung des Erweiterungsbus-Anschlusses.

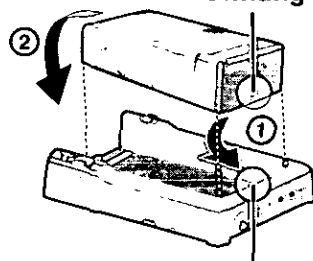
Achten Sie darauf, die Abdeckung der Gleichstrom-Eingangsbuchse zu schließen.



3 ① Führen Sie den Vorsprung des Portreplikators in die kleine Öffnung an der Seite des Computers ein.

② Senken Sie den Computer ab.

Kleine Öffnung

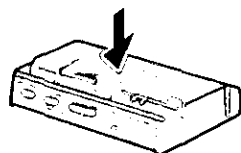


VORSICHT

Versuchen Sie auf keinen Fall, die Anschlüsse herzustellen, wenn die Abdeckung geschlossen ist oder sich irgendein Gegenstand zwischen Computer und Portreplikator befindet. Anderenfalls können die Unterseite des Computers und der Portreplikator beschädigt werden.

Vorsprung

4 Schieben Sie den Computer leicht auf den Portreplikator. Der Erweiterungsbus-Anschluß unten am Computer wird dadurch mit dem Anschluß am Portreplikator verbunden.

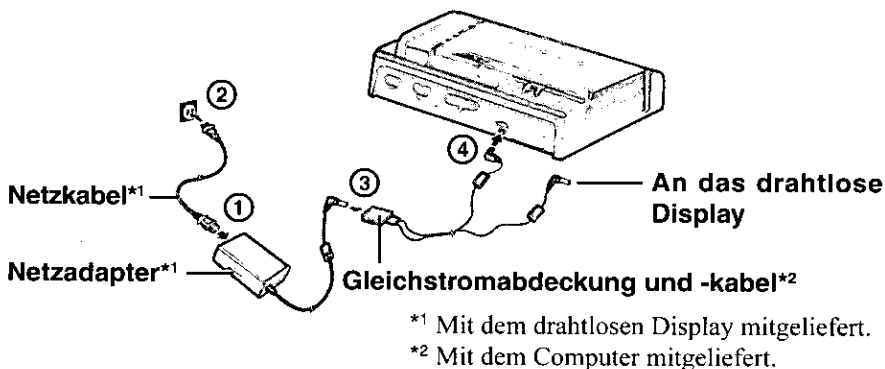


VORSICHT

- Versuchen Sie auf keinen Fall, den Portreplikator zu bewegen, solange dieser an den Computer angeschlossen ist.
- Wenn beim Anbringen des Portreplikator eine Störung des Computers auftritt, schalten Sie den Computer aus, trennen Sie den Portreplikator vom Computer, schließen Sie das Netzteil an den Computer an und überprüfen Sie, ob der Computer normal funktioniert. Wenn der Computer bei abgetrenntem Portreplikator einwandfrei arbeitet, kann es sich um eine Störung des Portreplikator handeln. In einem solchen Fall wenden Sie sich bitte an die nächste Panasonic-Kundendienststelle.

Anschließen/Entfernen

5 Schließen Sie den Portreplikator an eine Netzsteckdose an.




Warnung: Zur Trennung vom Netz ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, welche sich in der Nähe des Gerätes befinden muß und leicht zugänglich sein soll.

VORSICHT

- Verwenden Sie ausschließlich den vorgeschriebenen Netzadapter (CF-AA1639A) und Netzkabel.
- Informationen zur sachgemäßen Handhabung von Netzadapter und Netzkabel finden Sie in der Bedienungsanleitung des Computers.

HINWEIS

Bei Verwendung des Portreplikators ohne das drahtlose Display kann der Ton bei der Wiedergabe mit Hilfe des Media Players usw. gelegentlich unterbrochen werden. Schließen Sie in diesem Fall das drahtlose Display an oder schließen Sie das drahtlose lokale Netz durch Klicken auf  mit der rechten Maustaste auf dem Aufgabenbalken. Wenn das drahtlose lokale Netz geschlossen wurde, starten Sie es erneut, indem Sie [Start] - [Programme] - [PRISM 802.11] - [Configuration Utility] nach der Wiedergabe mit Hilfe des Media Players usw. wählen.

Entfernen

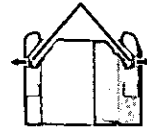
- 1 Schalten Sie den Computer aus.

VORSICHT

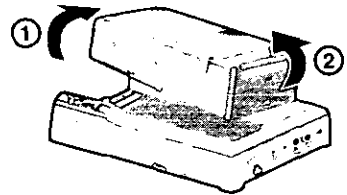
Schalten Sie den Computer nicht mittels des Bereitschaftsmodus oder des Schlafmodus aus.

- 2 Schieben Sie die Hebel gleichzeitig in die von den Pfeilen angezeigten Richtungen. Erweiterungsbus-Anschluß des Computers wird vom Anschluß des Portreplikators getrennt.

Hebels



- 3 Heben Sie den Computer vom Portreplikator ab.



- 4 Schließen Sie die Abdeckung des Steckverbinders für den Erweiterungsbus.



D

Technische Daten

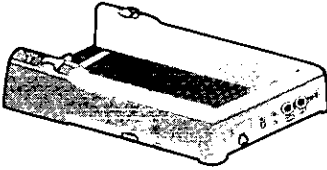
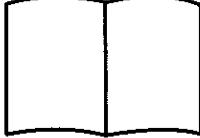
Gegenstand		Beschreibung		
CD-ROM-Laufwerk		24X mal (Max.)		
Anschlüsse	Paralleler Anschluß	DB-25-Steckbuchse		
	Anschluß für externes Display	DB-15-Mini-Steckbuchse		
	Serieller Anschluß	DB-9-Stecker		
	Mikrofonbuchse*	Minibuchse, 3,5 mm Durchm		
	Kopfhörerbuchse	Minibuchse, 3,5 mm Durchm Impedanz 32 Ω , Ausgangsleistung 4mW x 2		
	Anschluß für externe Tastatur	6 polig Mini-DIN-Buchse		
	Anschluß für externe Maus	6 polig Mini-DIN-Buchse		
	Erweiterungsbus-Anschluß	100-polig		
	USB-Anschluß	4-polig		
	Anschluß für das lokale Netz	IEEE 802.3 10Base-T IEEE 802.3u 100Base-TX		
Lautsprecher		Mono-Lautsprecher (eingebaut)		
Ton		16 Bit, 44,1 kHz Netzstrom '97 2.1 kompatibel		
Stromversorgung Eingang		DC 15,6 V [Verwenden Sie ausschließlich den vorgeschriebenen Netzadapter (CF-AA1639A)]		
Zulässige Umgebungsbedingungen		In Betrieb	Temperatur	5 °C bis 35 °C {41 °F bis 95 °F}
			Luftfeuchtigkeit	30 % bis 80 % RH (Ohne Kondensation)
		Nicht in Betrieb	Temperatur	-20 °C bis 60 °C {-4 °F bis 140 °F}
			Luftfeuchtigkeit	30 % bis 90 % RH (Ohne Kondensation)
Abmessungen (H x B x T)		241 mm x 151 mm x 74 mm		
Gewicht		Ca. 1,1 kg		

* Verwenden Sie nur ein monaurales Kondensatormikrofon.

FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi le duplicateur de ports pour la série d'ordinateur Toughbook Panasonic CF-07.

Si vous connectez vos périphériques au duplicateur de ports, vous n'aurez plus à brancher et débrancher plusieurs câbles à chaque fois que vous transportez l'ordinateur.

Le duplicateur de ports 1	Mode d'emploi 1
	

Pour plus de clarté, certaines illustrations de ce manuel sont légèrement différentes des pièces du kit.

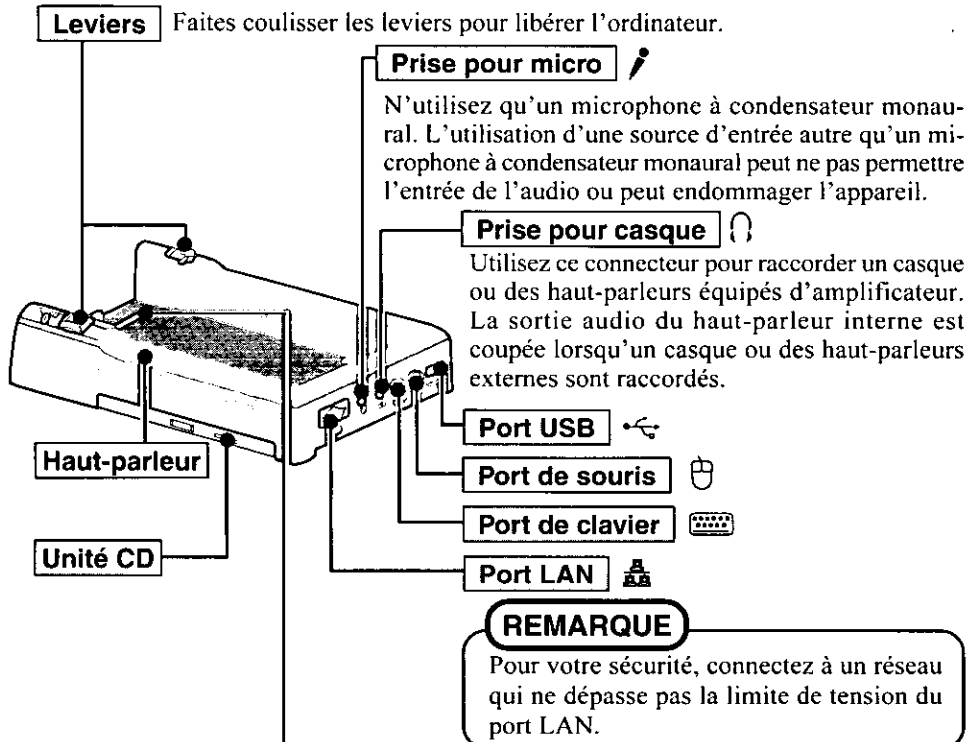


Noms et fonctions des pièces

Le duplicateur de ports permet à vos périphériques de fonctionner exactement comme s'ils étaient connectés directement à l'ordinateur.

ATTENTION

Ne touchez pas le connecteur de bus d'extension, les broches ou ressorts du duplicateur de ports.



Connecteur de bus d'extension

Se raccorde au connecteur de bus d'extension à l'arrière de l'ordinateur.

Verrou de sécurité LOCK

Vous pouvez raccorder un câble Kensington pour empêcher le vol de votre ordinateur. Lisez le manuel fourni avec le câble pour plus d'informations.

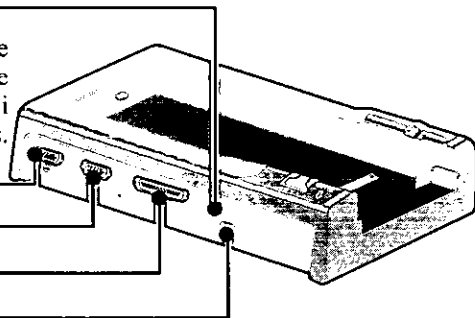
Port d'écran

Serial Port

Port parallèle

Prise DC-IN

◇◇◇ DC IN 15.6V



Connexion/Déconnexion

ATTENTION

Ne connectez pas et ne déconnectez pas le duplicateur de ports lorsque l'ordinateur est allumé ou en mode veille ou en mode veille prolongée.

Connexion

1 Éteignez l'ordinateur et débranchez tous les câbles de l'ordinateur.

2 Retournez l'ordinateur puis ouvrez le cache du connecteur de bus d'extension.

3 ① Introduisez la projection du duplicateur de ports dans la petite ouverture sur le côté de l'ordinateur.

② Abaissez l'ordinateur.

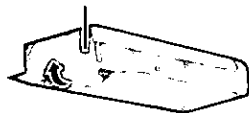
ATTENTION

N'essayez pas d'effectuer les connexions s'il y a un objet entre l'ordinateur et le duplicateur de ports. Ceci pourrait endommager l'ordinateur et le duplicateur de ports.

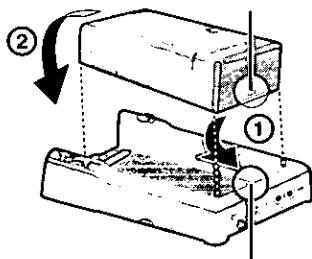
4 Poussez légèrement l'ordinateur vers le duplicateur de ports.

Cela fait se raccorder le connecteur de bus d'extension sur le fond de l'ordinateur au connecteur de bus d'extension du duplicateur de ports.

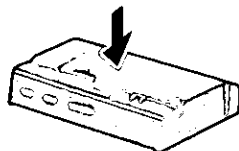
Fermez toujours le couvercle de la prise DC-IN.



Petite ouverture



Projection

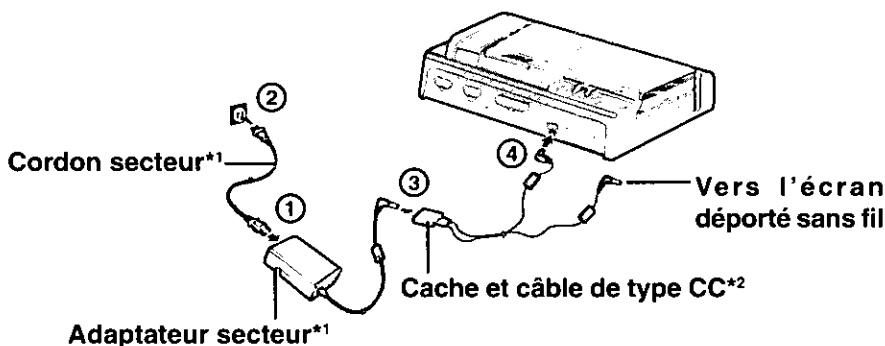


ATTENTION

- N'essayez pas de déplacer le duplicateur de ports lorsqu'il est connecté à l'ordinateur.
- Si l'ordinateur fonctionne mal lorsqu'il est connecté au duplicateur de ports, éteignez l'ordinateur, débranchez le duplicateur de ports, raccordez l'adaptateur secteur à l'ordinateur et vérifiez si l'ordinateur fonctionne normalement. S'il fonctionne normalement lorsque le duplicateur de ports n'est pas connecté, ceci peut être dû à une anomalie du duplicateur de ports. Consultez le Support technique Panasonic.

Connexion/Déconnexion

5 Branchez le duplicateur de ports à une prise électrique.




*1 Fourni avec l'écran déporté sans fil.

**2 Fourni avec l'ordinateur.

ATTENTION

- N'utilisez que l'adaptateur secteur (n° de modèle : CF-AA1639A) et le cordon secteur spécifiés.
- Pour l'utilisation correcte de l'adaptateur secteur et du cordon secteur, consultez le "Mode d'emploi" de l'ordinateur.

REMARQUE

Lors de l'utilisation du duplicateur de ports sans l'écran déporté sans fil, le son peut parfois s'interrompre pendant l'utilisation du Media Player, etc. Dans ce cas, connectez l'écran déporté sans fil ou fermez le programme utilitaire LAN sans fil en faisant un clic droit sur  de la barre de tâches. Lorsque le programme utilitaire LAN sans fil a été fermé, redémarrez-le en sélectionnant [Démarrer] - [Programmes] - [PRISM 802.11] - [Configuration Utility] après l'utilisation de Media Player, etc.

Déconnexion

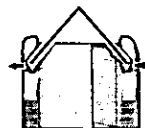
1 Éteignez l'ordinateur.

ATTENTION

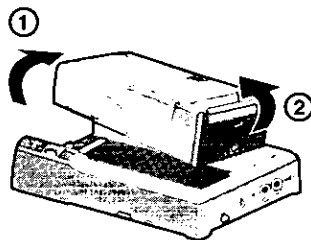
N'éteignez pas l'ordinateur en utilisant le mode veille ou le mode veille prolongée.

2 Faites coulisser en même temps les deux leviers dans le sens indiqué par les flèches. Le connecteur de l'ordinateur se dégage du connecteur de bus d'extension du duplicateur de ports.

Leviers



3 Soulevez l'ordinateur pour le retirer du duplicateur de ports.



4 Refermez le cache du connecteur de bus d'extension de l'ordinateur.



Spécifications

Caractéristiques		Description		
Unité CD		24X vitesse (Max.)		
Ports	Port parallèle	D-sub 25 broches (femelle)		
	Port écran externe	Mini D-sub 15 broches (femelle)		
	Port série	D-sub 9 broches (mâle)		
	Prise micro*	Prise mini-jack, 3,5 mm DIA		
	Prise casque	Prise mini-jack, 3,5 mm DIA Impédance 32 Ω, puissance de sortie 4 mW x 2		
	Port clavier	Mini-DIN 6 broches (femelle)		
	Port souris	Mini-DIN 6 broches (femelle)		
	Connecteur de bus d'extension	100 broches (femelle)		
	Port USB	4 broches		
	Port LAN	IEEE 802.3 10Base-T IEEE 802.3u 100Base-TX		
Haut-parleur		Haut-parleur monaural (incorporé)		
Son		6 bits, 44,1 kHz, compatible CA '97 2.1		
Alimentation		15,6 V CC [N'utilisez que l'adaptateur secteur spécifié (n° de modèle : CF-AA1639A)]		
Condition d'utilisation		Utilisation	Température	5 °C à 35 °C {41 °F à 95 °F}
			Humidité	30 % à 80 % RH (sans condensation)
		Non utilisation	Température	-20 °C à 60 °C {-4 °F à 140 °F}
			Humidité	30 % à 90 % RH (sans condensation)
Dimensions physiques (L x P x H)		241 mm x 151 mm x 74 mm		
Poids		1,1 kg environ		

* N'utilisez qu'un microphone à condensateur monaural.



© 2001 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Printed in Japan

FJ0901-0
DFQX5267ZA

